

Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden

Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2017

Convention collective de travail du 29 mai 2017

Barema's en lonen in de sector

Barèmes et salaires dans le secteur

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die tot de bevoegdheid behoren van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden, arbeiders en dienstboden.

On entend par "travailleurs" : les employés, les ouvriers et les domestiques, masculins et féminins.

HOOFDSTUK II. Bepalingen inzake de lonen

CHAPITRE II. Dispositions relatives aux salaires

Afdeling I. Barema's van de bedienden

Section Ière. Barèmes des employés

Art. 2. Vaststelling van de lonen

Art. 2. Fixation des rémunérations

De minimum maandlonen van groep 1 "Bedienden" zoals bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, worden vastgesteld op basis van het aantal jaar beroepservaring.

Les rémunérations mensuelles minimums du groupe 1 "Employés", telles que définies à l'article 3 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires, sont fixées sur la base du nombre d'années d'expérience professionnelle.

De maandelijkse lonen, van toepassing vanaf 1 januari 2016, voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur zijn :

Les rémunérations mensuelles applicables au 1er janvier 2016 pour une durée hebdomadaire de 38 heures sont les suivantes :

Ervaring/ Expérience	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
0	1688,14	1756,31	1782,17	1928,13
1	1693,45	1766,75	1782,17	1941,37
2	1698,79	1777,27	1824,03	1954,42
3	1704,07	1810,90	1860,77	1967,65
4	1757,32	1852,66	1897,55	2019,17
5	1762,65	1867,61	1988,84	2064,93
6	1767,99	1878,99	2026,62	2110,66
7	1773,44	1907,14	2064,63	2217,09
8	1779,34	1935,52	2102,64	2264,10
9	1794,37	1963,69	2140,59	2311,07
10	1809,52	1992,12	2178,54	2358,24
11	1822,39	2015,94	2216,42	2405,19
12	1835,11	2039,51	2254,25	2452,27
13	1847,93	2063,44	2284,19	2499,27
14	1860,68	2087,19	2314,02	2546,38
15	1873,22	2110,98	2343,94	2585,86
16	1885,69	2118,71	2373,88	2625,33
17	1898,22	2126,38	2403,86	2664,86
18	1910,75	2134,23	2412,29	2704,35
19	1910,75	2141,94	2420,87	2743,97
20	1910,75	2149,73	2429,49	2758,00
21	1910,75	2157,42	2438,23	2772,02
22	1910,75	2165,10	2446,84	2786,09
23	1910,75	2172,94	2455,69	2800,06
24	1910,75	2180,62	2464,35	2813,98
25	1910,75	2188,31	2473,14	2827,79
26	1910,75	2196,01	2481,80	2841,84

Vanaf 1 januari 2017 zijn de maandelijkse lonen, van toepassing voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur:

Au 1^{er} janvier 2017, les rémunérations mensuelles applicables pour une durée hebdomadaire de 38 heures sont les suivantes :

Ervaring/ Expérience	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
0	1707,22	1776,16	1802,31	1949,92
1	1712,59	1786,71	1802,31	1963,31
2	1717,99	1797,35	1844,64	1976,50
3	1723,33	1831,36	1881,80	1989,88
4	1777,18	1873,60	1918,99	2041,99
5	1782,57	1888,71	2011,31	2088,26

6	1787,97	1900,22	2049,52	2134,51
7	1793,48	1928,69	2087,96	2242,14
8	1799,45	1957,39	2126,40	2289,68
9	1814,65	1985,88	2164,78	2337,19
10	1829,97	2014,63	2203,16	2384,89
11	1842,98	2038,72	2241,47	2432,37
12	1855,85	2062,56	2279,72	2479,98
13	1868,81	2086,76	2310,00	2527,51
14	1881,71	2110,78	2340,17	2575,15
15	1894,39	2134,83	2370,43	2615,08
16	1907,00	2142,65	2400,70	2655,00
17	1919,67	2150,41	2431,02	2694,97
18	1932,34	2158,35	2439,55	2734,91
19	1932,34	2166,14	2448,23	2774,98
20	1932,34	2174,02	2456,94	2789,17
21	1932,34	2181,80	2465,78	2803,34
22	1932,34	2189,57	2474,49	2817,57
23	1932,34	2197,49	2483,44	2831,70
24	1932,34	2205,26	2492,20	2845,78
25	1932,34	2213,04	2501,09	2859,74
26	1932,34	2220,82	2509,84	2873,95

Art. 3. Principes

Het barema bepaalt de minimumlonen in elke categorie in functie van de ervaring van de bediende.

De aanvangslonen zijn de lonen voorzien in het barema bij 0 jaar ervaring.

De minimum maandlonen stijgen naarmate de ervaring van de werknemer toeneemt.

Art. 3. Principes

Le barème détermine les rémunérations minimums dans chaque catégorie en fonction de l'expérience de l'employé.

Les rémunérations de départ sont les rémunérations prévues dans le barème pour 0 année d'expérience.

Les rémunérations mensuelles minimums augmentent dans la mesure où l'expérience du travailleur s'accroît.

§ 2. Onder "beroepservaring" wordt verstaan : de periode van effectieve en gelijkgestelde beroepsprestaties uitgevoerd bij de werkgever waar de bediende in dienst is, als ook de effectieve en gelijkgestelde beroepsprestaties die de bediende reeds voor zijn indiensttreding had opgebouwd als loontrekkende, als zelfstandige of als statutair ambtenaar. (Gelijkgestelde periodes voor de bepaling van de beroepservaring: zie afdeling V).

Art. 4. Toepassing

§ 1. Op het moment van indiensttreding wordt het baremieke loon van de bediende bepaald conform het barema betreffende de beroepservaring van de categorie waar zijn/haar functie toe behoort en op basis van de beroepservaring zoals bepaald in voormeld artikel 2.

De som van de periodes van beroepservaring en van de gelijkgestelde periodes wordt uitgedrukt in jaren en maanden.

De eerste baremieke loonsverhoging na de indiensttreding zal gebeuren op de eerste dag van de maand die volgt op het ogenblik dat de bediende overgaat naar een hoger ervaringsjaar.

§ 2. Als de periode van beroepservaring stijgt met 12 maand sinds de laatste baremieke verhoging, verhoogt het baremieke loon van de bediende - de eerste dag van de volgende maand - met één jaar beroepservaring volgens het barema.

§ 3. Bij een nieuwe aanwerving overhandigt de kandidaat aan de werkgever alle nodige bewijzen zodat deze laatste het loon kan vaststellen dat overeenstemt met de bepalingen van deze overeenkomst.

§ 2. On entend par "expérience professionnelle" : la période de prestations professionnelles effectives et assimilées réalisées chez l'employeur auprès de qui l'employé est en service, de même que les périodes de prestations professionnelles effectives et assimilées que l'employé a acquises préalablement à son entrée en service, comme salarié, indépendant ou fonctionnaire statutaire. (Périodes assimilées pour la détermination d'expérience professionnelle : voyez la section V).

Art. 4. Application

§ 1er. Au moment de l'entrée en service, le salaire barémique de l'employé est déterminé conformément au barème lié à l'expérience professionnelle de la catégorie dont relève sa fonction et sur la base de l'expérience professionnelle telle que définie à l'article 2 précité.

La somme des périodes d'expérience professionnelle et des périodes assimilées est exprimée en années et mois.

La première augmentation barémique après l'entrée en service interviendra le premier jour du mois qui suit le moment où l'employé passe à l'année d'expérience professionnelle supérieure.

§ 2. Lorsque la période d'expérience professionnelle augmente de 12 mois depuis la dernière augmentation barémique, le salaire barémique de l'employé augmente - le premier jour du mois suivant - d'une année d'expérience professionnelle selon le barème.

§ 3. Lors d'un nouvel engagement, le candidat transmet à l'employeur toutes les preuves nécessaires pour permettre à ce dernier de déterminer le salaire répondant aux dispositions de la présente convention.

§ 4. Gedurende de eerste zes maanden van de arbeids-overeenkomst kan een specifiek barema toegepast worden van 95 pct. van het loon in functie van de ervaring en de categorie.

§ 5. Bij de overgang naar een hogere categorie wordt de ervaring toegeschreven aan de bediende berekend op basis van hetzelfde aantal jaar ervaring dan hij had in de categorie waarin hij zich tot dan bevond.

Art. 5. Overgangsmaatregelen

De bedienden in functie op 1 januari 2010 zullen in hun categorie een aantal jaar ervaring toegekend worden, overeenkomstig het barema waar ze tot nu toe recht op hadden.

Art. 6. Algemene bepalingen

§ 1. De minimum loonschalen moeten worden aangezien als geldend voor het gebruik van één taal. Wanneer voor het uitoefenen van een functie de kennis of het gebruik van meer dan één taal wordt vereist dan is dit op zichzelf geen reden om naar een hogere categorie op te schuiven wanneer de aard van de functie er niet door verandert; wel past het er rekening mee te houden bij het vaststellen van het loon.

§ 2. De loonschalen hierboven zijn niet van toepassing voor medewerkers van vastgoedmakelaars die bemiddelen bij verkoop of verhuring van vastgoed, en daarbij vergoed worden op basis van verworven commissies. Deze worden bepaald in onderling overleg en vermeld op de individuele arbeidsovereenkomst.

Niettemin zullen volgende minima in acht genomen worden :

§ 4. Pendant les six premiers mois du contrat de travail, un barème spécifique de 95 p.c. du salaire en fonction de l'expérience et de la catégorie peut être appliqué.

§ 5. Lors du passage à une catégorie supérieure, l'expérience attribuée à l'employé est calculée sur la base du même nombre d'années d'expérience que celles qu'il avait dans la catégorie dans laquelle il se trouvait jusqu'alors.

Art. 5. Dispositions transitoires

Les employés en fonction le 1er janvier 2010 se verront attribuer, dans leur catégorie, un nombre d'années d'expérience correspondant au barème auquel ils pouvaient prétendre jusqu'alors.

Art. 6. Dispositions générales

§ 1er. Les barèmes minima doivent être considérés comme valables pour l'utilisation d'une seule langue. Lorsque l'exercice d'une fonction requiert la connaissance ou l'utilisation de plus d'une langue, cet élément seul ne constitue pas en soi un motif pour monter à une catégorie supérieure lorsque la nature de la fonction n'est pas modifiée. Pourtant, il est indiqué d'en tenir compte au moment où le salaire est déterminé.

§ 2. Les barèmes ci-dessus ne sont pas d'application pour les collaborateurs des agents immobiliers qui négocient lors de la vente ou de la location de biens et qui sont payés sur la base de commissions acquises. Celles-ci sont déterminées de commun accord et notifiées sur le contrat de travail individuel.

Les minima suivants devront néanmoins être pris en considération :

- gedurende de eerste zes maanden van de arbeidsovereenkomst : minstens wedde voor 0 jaar ervaring van categorie 1;

- na zes maanden :

- gedurende het eerste jaar : schaalminima van categorie 3 volgens ervaring;

- na het eerste jaar : schaalminima van categorie 4 volgens ervaring.

- durant les six premiers mois du contrat de travail : au moins le salaire pour l'expérience 0 de la catégorie 1;

- après six mois :

- pendant la première année : minima échelonnés de la catégorie 3 d'après l'expérience;

- après la première année : minima échelonnés de la catégorie 4 d'après l'expérience.

Het minimumloon wordt maandelijks als voorschot op het eventueel commissieloon betaald; de eindafrekening gebeurt minimaal per einde van elk jaar.

Le salaire minimum est payé mensuellement comme acompte d'un salaire éventuel de commission; le décompte final se fait au minimum à la fin de chaque année.

Afdeling II. Barema's van de arbeiders

Section II. Barèmes des ouvriers

Art. 7. § 1. De minimum uurlonen en maandlonen van groep 2 "Arbeiders" zoals bepaald in artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, zijn als volgt vastgesteld voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur :

Art. 7. § 1er. Les salaires horaires et mensuels minimums du groupe 2 "Ouvriers" tel que défini à l'article 5 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires, , sont fixés comme suit pour une durée hebdomadaire de 38 heures :

Vanaf 1 januari 2016

A partir du 1^{er} janvier 2016

Ervaring/ Expérience	Cat. 1		Cat. 2		Cat. 3	
	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois
0	9,6006	1580,86	10,5289	1733,75	11,4861	1891,33
6 maand/mois	9,8653	1624,44	10,8192	1781,55	11,8022	1943,49
12 maand/mois	9,9826	1643,81	10,9482	1802,78	11,9430	1966,63

Vanaf 1 januari 2017

A partir du 1^{er} janvier 2017

Ervaring/ Expérience	Cat. 1		Cat. 2		Cat. 3	
	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois
0	9,7091	1598,72	10,6479	1753,34	11,6159	1912,70
6 maand/mois	9,9768	1642,80	10,9415	1801,68	11,9356	1965,45
12 maand/mois	10,0954	1662,39	11,0719	1823,15	12,0780	1988,85

§ 2. Onder "ervaring" wordt verstaan : het geheel van periodes van effectieve en gelijkstelde beroepsprestaties in de functie. (Gelijkgestelde periodes voor de bepaling van de beroepservaring: zie afdeling V).

§ 2. On entend par "expérience" : l'ensemble des périodes de prestations professionnelles effectives et assimilées dans la fonction. (Périodes assimilées pour la détermination d'expérience professionnelle : voyez la section V)

§ 3. De arbeiders die in dienst zijn bij het ingaan van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst behouden het barema dat voor hen tot dan toe van toepassing was indien dit voordeliger is.

§ 3. Les ouvriers en service au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail conservent le barème qui leur était appliqué jusqu'alors s'il est plus avantageux.

Afdeling III. Barema's van de conciërges

Section III. Barèmes des concierges

Art. 8. § 1. De minimumlonen van groep 3 "Conciërges" zoals bepaald in artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, van toepassing vanaf 1 januari 2016 en vanaf 1 januari 2017, zijn als volgt vastgesteld voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur :

Art. 8. § 1er. Les salaires minimums du groupe 3 "Concierges" tel que défini à l'article 7 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires, applicables au 1er janvier 2016 et au 1^{er} janvier 2017, sont fixés comme suit pour une durée hebdomadaire de 38 heures :

a. voor de conciërges met een arbeidsovereenkomst voor werklieden wordt verwezen naar de barema's categorieën 1 tot en met 3 - arbeiders zoals hernomen in § 1 van artikel 7 hierboven. Afhankelijk van de aard van de functieomschrijving opgenomen in de arbeidsovereenkomst of de specifieke taken die worden verwacht, zal geopteerd worden voor de weddeschalen I, 2 of 3, eventuele voordelen in natura inbegrepen;

a. pour les concierges sous contrat de travail d'ouvrier, il faut se référer aux barèmes catégories 1 à 3 - ouvriers tels que repris au § 1^{er} de l'article 7 ci-dessus. On optera pour les échelles de salaire I, 2 ou 3, avantages en nature éventuels inclus, d'après la nature de la description de fonction reprise dans le contrat de travail ou les tâches spécifiques prévues ;

b. voor de conciërges met een arbeidsovereenkomst voor bedienden wordt verwezen naar de barema's categorie 1 - bedienden zoals hernomen in artikel 2 hierboven. Afhankelijk van de aard van de functieomschrijving opgenomen in de arbeidsovereenkomst of de specifieke taken die worden verwacht, zal geopteerd worden voor een andere weddeschaal, eventuele voordelen in natura inbegrepen.

b. pour les concierges sous contrat de travail d'employé, il faut se référer aux barèmes catégorie 1 - employés tels que repris à l'article 2 ci-dessus. On optera pour une autre échelle de salaire, avantages en nature éventuels inclus, d'après la nature de la description de fonction reprise dans le contrat de travail ou les tâches spécifiques prévues.

§ 2. Onder "ervaring" wordt begrepen : het geheel van effectieve en gelijkgestelde periodes van beroepsprestaties in de functie. (Gelijkgestelde periodes voor de bepaling van de beroepservaring : zie afdeling V).

§ 3. De conciërges die in dienst zijn wanneer deze collectieve arbeidsovereenkomst ingaat, behouden het barema dat tot dan toe voor hen van toepassing was, als dat voordeliger is.

Afdeling IV. Barema's van de dienstboden

Art. 9. § 1. De minimumlonen van groep 4 "Dienstboden" zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, van toepassing sinds 1 januari 2016 (overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43nonies van de Nationale Arbeidsraad van 30 maart 2007 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen), zijn als volgt vastgesteld voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur :

Vanaf 1 januari 2016

Ervaring/ Expérience	Cat. 1		Cat. 2		Cat. 3	
	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois
0	9,4744	1560,09	9,9202	1633,54	10,8220	1782,03
6 maand/mois	9,7258	1601,51	10,1935	1678,59	11,1202	1831,15
12 maand/mois	9,8374	1619,89	10,3154	1698,59	11,2528	1852,98

Vanaf 1 januari 2017

Ervaring/ Expérience	Cat. 1		Cat. 2		Cat. 3	
	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois	Per uur/ Par heure	Per maand/ Par mois
0	9,5815	1577,72	10,0323	1652,00	10,9443	1802,17
6 maand/mois	9,8357	1619,61	10,3087	1697,56	11,2459	1851,84
12 maand/mois	9,9486	1638,19	10,4320	1717,78	11,3800	1873,92

§ 2. On entend par "expérience" : l'ensemble des périodes de prestations professionnelles effectives et assimilées dans la fonction. (Périodes assimilées pour la détermination d'expérience professionnelle : voyez la section V)

§ 3. Les concierges en service au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail conservent le barème qui leur était appliqué jusqu'alors s'il est plus avantageux.

Section IV. Barèmes du personnel domestique

Art. 9. § 1^{er}. Les salaires minimums du groupe 4 "Personnel domestique" tel que défini à l'article 8 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires, applicables depuis le 1^{er} janvier 2016 (conformément à la convention collective de travail n° 43nonies du Conseil national du travail du 30 mars 2007 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen), sont fixés comme suit pour une durée hebdomadaire de 38 heures :

§ 2. Afhankelijk van de aard van functieomschrijving opgenomen in de arbeidsovereenkomst of de specifieke taken die worden verwacht, zal geopteerd worden voor de wed-schalen 1, 2 of 3, eventuele voordelen in natura inbegrepen.

§ 3. Onder "ervaring" wordt begrepen : het geheel van effectieve en gelijkgestelde periodes van beroepsprestaties in de functie. (Gelijkgestelde periodes voor de bepaling van de beroepservaring : zie afdeling V).

§ 4. De dienstboden die in dienst zijn wanneer deze collectieve arbeidsovereenkomst ingaat, behouden het barema dat tot dan toe voor hen van toepassing was, als dat voordeliger is.

Afdeling V. Gelijkgestelde periodes voor de bepaling van de beroepservaring

Art. 10. Om de periode van beroepservaring te bepalen, worden deeltijdse prestaties gelijkgesteld met voltijdse prestaties.

Art. 11. De periodes van volledige schorsing van de uitvoering van het arbeidscontract die hieronder worden opgesomd, worden gelijkgesteld met effectieve beroepservaring :

- de periodes van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van arbeidsongeval of beroepsziekte;
- de periodes van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, andere dan een arbeidsongeval, met een maximum van 3 jaar;

§ 2. On optera pour les échelles de salaire 1, 2 ou 3, avantages en nature éventuels inclus, d'après la nature de la description de fonction reprise dans le contrat de travail ou les tâches spécifiques prévues.

§ 3. On entend par "expérience" : l'ensemble des périodes de prestations professionnelles effectives et assimilées dans la fonction. (Périodes assimilées pour la détermination d'expérience professionnelle : voyez la section V).

§ 4. Les domestiques en service au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail conservent le barème qui leur était appliqué jusqu'alors s'il est plus avantageux.

Section V. Périodes assimilées pour la détermination d'expérience professionnelle

Art. 10. Pour déterminer la période d'expérience professionnelle, les prestations à temps partiel sont assimilées aux prestations à temps plein.

Art. 11. Les périodes de suspension complète de l'exécution du contrat de travail définies ci-dessous sont assimilées à des prestations professionnelles effectives :

- les périodes d'incapacité de travail pour cause d'accident de travail ou de maladie professionnelle;
- les périodes d'incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident, autre qu'un accident de travail, avec un maximum de 3 ans;

- de periodes van voltijds tijdskrediet om thematische redenen, zoals voorzien in artikel 4, § 3 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 en thematisch verlof (ouderschapsverlof, bijstand en zorg voor een zwaar ziek gezins- of familielid, palliatieve zorgen) met een maximum van 3 jaar;
- de periodes van voltijds tijdskrediet zonder thematische redenen, met een maximum van 1 jaar;
- de periodes van moederschapsrust;
- de periodes van borstvoedingsverlof;
- de periodes van vaderschapsverlof;
- de periodes die het gevolg zijn van de toepassing van crisismaatregelen zoals voorzien door de wet van 19 juli 2009;
- de andere periodes van volledige schorsing van het arbeidscontract zoals bepaald in de wet van 3 juli 1978, met behoud van het loon;
- de volgende periodes buiten de schorsing van het arbeidscontract worden gelijkgesteld met effectief gewerkte periodes : de periodes van volledige uitkeringsgerechtigde werkloosheid met een maximum van 1 jaar voor uitkeringsgerechtigde werklozen die minder dan 15 jaar beroepservaring hebben en 2 jaar voor uitkeringsgerechtigde werklozen die meer dan 15 jaar beroepservaring hebben.
- les périodes de crédit-temps à temps plein pour raisons thématiques, telles que prévues à l'article 4, § 3 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 et de congé thématique (congé parental assistance et soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade, soins palliatifs) avec un maximum de 3 ans;
- les périodes de crédit-temps à temps plein sans raisons thématiques, avec un maximum de 1 an;
- les périodes de congé de maternité;
- les périodes de congé prophylactique;
- les périodes de congé de paternité;
- les périodes résultant de l'application des mesures de crise telles que prévues par la loi du 19 juillet 2009;
- les autres périodes de suspension complète du contrat de travail, telles que définies dans la loi du 3 juillet 1978, avec maintien de la rémunération;
- les périodes suivantes en dehors de la suspension du contrat de travail sont assimilées à des prestations professionnelles effectives : les périodes de chômage complet indemnisé, avec un maximum de 1 an pour les chômeurs indemnisés qui comptent moins de 15 ans d'expérience professionnelle et un maximum de 2 ans pour les chômeurs indemnisés qui comptent plus de 15 ans d'expérience professionnelle.

Afdeling VI. Verhoging reële lonen

Art. 12. De effectief betaalde lonen zullen, bovenop baremische en indexaanpassingen, op 31 december 2016 minstens 0,5 pct. hoger zijn dan het geval was op 1 januari 2015, of er wordt een gelijkwaardig voordeel voorzien. Indien dit niet het geval is, dan zullen de effectief betaalde lonen ten laatste op 1 januari 2017 verhoogd worden tot de 0,5 pct. bereikt is.

Section VI. Augmentation des salaires réels

Art. 12. Au 31 décembre 2016, soit les salaires effectivement payés seront au moins 0,5 p.c. plus élevés qu'au 1er janvier 2015, et ce au-dessus des hausses barémiques et des indexations, soit il sera prévu un avantage équivalent. Si tel n'est pas le cas, les salaires effectivement payés seront augmentés au plus tard au 1er janvier 2017 pour atteindre les 0,5 p.c..

Afdeling VII. Indexering

Art. 13. De lonen en wedden bedoeld in de artikelen 2, 7, 8 en 9 van onderhavige overeenkomst worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat maandelijks door de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie wordt vastgesteld en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Zij variëren conform de geldende bepalingen voor lonen en wedden van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden.

HOOFDSTUK III. *Duur van de overeenkomst*

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de barema's van 1 december 2015 (registratienummer : 131967).

Ze werd afgesloten voor onbepaalde duur en kan door één der partijen worden opgezegd, mits een opzegtermijn van drie maand, bij ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden en aan de ondertekenende organisaties.

Section VII. Indexation

Art. 13. Les salaires et rémunérations visés aux articles 2, 7, 8 et 9 de la présente convention sont liés à l'indice des prix à la consommation fixé mensuellement par le Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie et publié au Moniteur belge. Ils varient conformément aux dispositions d'application pour les salaires et rémunérations de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques.

CHAPITRE III. *Durée de la convention*

Art. 14. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2016. Elle remplace la convention collective de travail concernant les barèmes du 1er décembre 2015 (numéro d'enregistrement : 131967).

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques et aux organisations signataires.